

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Отделение психологии



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

Проф. Д.А. Гаурский

ДЕПАРТАМЕНТ
ПСИХОЛОГИИ
(ДО КФУ)

» _____ 20__ г.

подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

Татарский язык в профессиональной коммуникации Б1.В.ДВ.17

Направление подготовки: 37.03.01 - Психология

Профиль подготовки: не предусмотрено

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Кузьмина Х.Х.

Рецензент(ы):

Гиниятуллина Л.М.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Галиуллина Г. Р.

Протокол заседания кафедры No ____ от " ____ " _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института психологии и образования (отделения психологии):

Протокол заседания УМК No ____ от " ____ " _____ 201__ г

Регистрационный No 801198718

Казань
2018

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Кузьмина Х.Х. кафедра татарского языкознания Высшая школа татаристики и тюркологии им.Габдуллы Тукая ,
Khalisa.Kuzmina@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины "Татарский язык в профессиональной коммуникации" является обретение слушателями комплексных профессиональных компетенций в области лингвистических знаний, которые позволяют выполнять соответствующие профилю подготовки виды деятельности.

В задачи курса входит сформировать у слушателей представление о наиболее сложных вопросах практического применения татарского языка, указать на специфику объекта исследования и существующее многообразие подходов к нему, продемонстрировать магистрантам основные возможности и методы научно-исследовательской работы в области татарского языкознания

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б1.В.ДВ.17 Дисциплины (модули)" основной образовательной программы 37.03.01 Психология и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 2 курсе, 4 семестр.

Федеральный государственный образовательный стандарт по направлению подготовки "Филология" (бакалавриат) предусматривает изучение дисциплины "Татарский язык в профессиональной коммуникации" в составе профессионального цикла, в его вариативной части. Дисциплина занимает важное место в системе таких курсов, как "Введение в языкознание", " Основной язык: татарский" и др.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)
УК-6	Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

освоить теоретическую информацию по фонетике, лексике и грамматике современного татарского литературного языка

2. должен уметь:

проводить филологический и синтаксический анализ лексических и синтаксических единиц татарского литературного языка;

- применять полученные знания в области лингвистического и межкультурного взаимодействия в научно-исследовательской деятельности.

3. должен владеть:

владеть фонетическим, лексическим и грамматическим разбором;

- владеть научным аппаратом;

- обладать практическими навыками теоретического материала

4. должен демонстрировать способность и готовность:

владения основными орфографическими и пунктуационными правилами в татарского литературного языка;

знания лингвистических особенностей татарского литературного языка.

- проводить филологический и синтаксический анализ лексических и синтаксических единиц татарского литературного языка;

- применять полученные знания в области лингвистического и межкультурного взаимодействия в научно-исследовательской деятельности.

-владения основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области языкознания; демонстрировать способность и готовность к практическому применению полученных знаний при решении профессиональных задач; владение навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного и письменного представления материалов собственных исследований; обладать практикой перевода простых элементов речи с татарского на русский и с русского на татарский языки

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 4 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Орфография татарского языка и ее принципы. Усложненные формы применения морфологического, историко-традиционного принципов татарской орфографии	3	1-2	2	1	0	

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
2.	Тема 2. Татарская орфоэпия. Влияние орфоэпических норм на орфографию. Орфографические нормы при склонении слов. Правила для заимствованной лексики.	3	3-4	2	2	0	
3.	Тема 3. Буквы не имеющие звучания. Правила их правописания в татарском языке. ?Ъ? и ?ь? знаки в составе тюркской лексики и заимствованиях.	3	5-6	2	1	0	
4.	Тема 4. Использование заглавных букв в татарском языке: чины, титулы, топонимика, нормативные документы и т.д.	3	7-8	2	2	0	
5.	Тема 5. Оглушение конечного звонкого согласного и исключения от правил. Склонение и спряжение таких слов	3	9	2	1	0	
6.	Тема 6. Влияние комбинаторных и позиционных фонетических звуковых изменений на орфографию татарского языка	3	10	2	1	0	
7.	Тема 7. Правописание числительных и цифр. Усложненные варианты и разновидности.	3	11	0	2	0	
8.	Тема 8. Прямая речь и диалог. Знаки препинания в татарском языке и их значения.	3	12	0	2	0	

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
9.	Тема 9. Знаки препинания в простом и усложненном предложениях. Обособление	3	13	0	2	0	
10.	Тема 10. Культура речи татарского языка. Правила пунктуации.	3	14-15	4	2	0	
11.	Тема 11. Сложное предложение и знаки препинания. Повторение пройденного материала.	3	16	2	2	0	
	Тема . Итоговая форма контроля	4		0	0	0	Зачет
	Итого			18	18	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Орфография татарского языка и ее принципы. Усложненные формы применения морфологического, историко-традиционного принципов татарской орфографии

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Орфография. Принципы татарской орфографии: Фонетический, морфологический, графический, историко-традиционный. Дифференцированное написание отдельных слов.

практическое занятие (1 часа(ов)):

Выполнение упражнений на принципы орфографии.

Тема 2. Татарская орфоэпия. Влияние орфоэпических норм на орфографию. Орфографические нормы при склонении слов. Правила для заимствованной лексики.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

правила татарской орфоэпии. Влияние орфоэпических норм на орфографию. Орфографические нормы при склонении слов. Правила для заимствованной лексики.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Выполнение упражнений.

Тема 3. Буквы не имеющие звучания. Правила их правописания в татарском языке. ?Ъ? и ?Ь? знаки в составе тюркской лексики и заимствованиях.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Правила их правописания в татарском языке. ?Ъ? и ?Ь? знаки в составе тюркской лексики и заимствованиях.

практическое занятие (1 часа(ов)):

Выполнение упражнений.

Тема 4. Использование заглавных букв в татарском языке: чины, титулы, топонимика, нормативные документы и т.д.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Использование заглавных букв в татарском языке: чины, титулы, топонимика, нормативные документы и т.д.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Выполнение упражнений

Тема 5. Оглушение конечного звонкого согласного и исключения от правил. Склонение и спряжение таких слов

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Случаи оглушения конечного звонкого согласного и исключения от правил. Склонение и спряжение таких слов

практическое занятие (1 часа(ов)):

Выполнение упражнений.

Тема 6. Влияние комбинаторных и позиционных фонетических звуковых изменений на орфографию татарского языка

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Комбинаторные и позиционные фонетические звуковые изменения в татарском языке

практическое занятие (1 часа(ов)):

Влияние комбинаторных и позиционных фонетических звуковых изменений на орфографию татарского языка . выполнение упражнений.

Тема 7. Правописание числительных и цифр. Усложненные варианты и разновидности.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Правописание числительных и цифр. Усложненные варианты и разновидности. выполнение упражнений. Словарный (переводческий) диктант.

Тема 8. Прямая речь и диалог. Знаки препинания в татарском языке и их значения.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Прямая речь и диалог. Знаки препинания в татарском языке и их значения. выполнение упражнений.

Тема 9. Знаки препинания в простом и усложненном предложениях. Обособление

практическое занятие (2 часа(ов)):

Знаки препинания в простом и усложненном предложениях. Обособление Выполнение упражнений

Тема 10. Культура речи татарского языка. Правила пунктуации.

лекционное занятие (4 часа(ов)):

Этикет татарского общения история и современность. Архаичные формы татарского речевого этикета. Традиции и новаторства.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Правила татарской пунктуации. Выполнение упражнений.

Тема 11. Сложное предложение и знаки препинания. Повторение пройденного материала.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Основные правила перевода текстов с русского и других языков на татарский язык. 1) структурные особенности; 2) вспомогательные средства; 30 ложные помощники переводчика.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Сложное предложение и знаки препинания. Выполнение упражнений. Повтор пройденного материала.

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Орфография татарского языка и ее принципы. Усложненные формы применения морфологического, историко-традиционного принципов татарской орфографии	3	1-2	подготовка к устному опросу	8	устный опрос
2.	Тема 2. Татарская орфоэпия. Влияние орфоэпических норм на орфографию. Орфографические нормы при склонении слов. Правила для заимствованной лексики.	3	3-4	подготовка к устному опросу	8	устный опрос.
3.	Тема 3. Буквы не имеющие звучания. Правила их правописания в татарском языке. ?Ъ? и ?Ь? знаки в составе тюркской лексики и заимствованиях.	3	5-6	подготовка к устному опросу	4	ролевая игра
4.	Тема 4. Использование заглавных букв в татарском языке: чины, титулы, топонимика, нормативные документы и т.д.	3	7-8	подготовка к устному опросу	4	устный опрос
5.	Тема 5. Оглушение конечного звонкого согласного и исключения от правил. Склонение и спряжение таких слов	3	9	подготовка к устному опросу	8	устный опрос.
6.	Тема 6. Влияние комбинаторных и позиционных фонетических звуковых изменений на орфографию татарского языка	3	10	подготовка к устному опросу	4	устный опрос.
	Итого				36	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

По теме - "Орфография татарского языка и ее принципы" - "Мозговой штурм" - свободная форма дискуссий с оперативным опросом.

По теме - "Т Буквы не имеющие звучания. Правила их правописания в татарском языке" - ролевая игра с разделением группы на 2 команды.

По теме - "Знаки препинания в татарском языке: история и современность" - публичная защита выступлений с участием всех студентов.

По теме - "Знаки препинания в сложном предложении" - метод развивающейся кооперации с созданием творческих команд по 2 человека, для решения указанной проблематики.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Орфография татарского языка и ее принципы. Усложненные формы применения морфологического, историко-традиционного принципов татарской орфографии

устный опрос , примерные вопросы:

?Мозговой штурм? - свободная форма дискуссий с оперативным опросом.

Тема 2. Татарская орфоэпия. Влияние орфоэпических норм на орфографию. Орфографические нормы при склонении слов. Правила для заимствованной лексики.

устный опрос. , примерные вопросы:

1. Основные правила орфоэпии 2) чисто тюркские звуки. 3) правильное произношение увулярных звуков и.т.

Тема 3. Буквы не имеющие звучания. Правила их правописания в татарском языке. ?Ъ? и ?Ь? знаки в составе тюркской лексики и заимствованиях.

ролевая игра , примерные вопросы:

ролевая игра с разделением группы на 2 команды. Объяснение правил орфографии 30 слов.

Тема 4. Использование заглавных букв в татарском языке: чины, титулы, топонимика, нормативные документы и т.д.

устный опрос , примерные вопросы:

1. Правила использование заглавных букв: в топонимах и антропонимах: в названиях учреждений в титулах; в правительственных документах (сокращениях) и т.д.

Тема 5. Оглушение конечного звонкого согласного и исключения от правил. Склонение и спряжение таких слов

устный опрос. , примерные вопросы:

1. Звуки, которые оглушаются. 2. Исключения из правил. 3.Примеры склонения.

Тема 6. Влияние комбинаторных и позиционных фонетических звуковых изменений на орфографию татарского языка

устный опрос., примерные вопросы:

Влияние комбинаторных и позиционных фонетических звуковых изменений на орфографию татарского языка

Тема 7. Правописание числительных и цифр. Усложненные варианты и разновидности.

зачет

Тема 8. Прямая речь и диалог. Знаки препинания в татарском языке и их значения.

зачет

Тема 9. Знаки препинания в простом и усложненном предложениях. Обособление

зачет

Тема 10. Культура речи татарского языка. Правила пунктуации.

зачет

Тема 11. Сложное предложение и знаки препинания. Повторение пройденного материала.

зачет

Итоговая форма контроля

зачет

Примерные вопросы к зачету:

Вопросы к экзамену:

1. Татарский язык в современном социокультурном пространстве.
2. Художественный стиль татарского языка (сфера употребления, языковые особенности).
3. Культура речи на татарском языке.
4. Виды научно-исследовательских работ по политической коммуникации на татарском языке.
5. Функциональные стили татарского литературного языка.
6. Основные единицы речевого общения на татарском языке.
7. Виды языковых норм татарского языка.
8. Доказательность и убедительность речи на татарском языке.
9. Условия функционирования книжной и разговорной речи на татарском языке.
10. Научный стиль татарского языка (сфера употребления, жанры, языковые особенности).
11. Особенности научного стиля речи.
12. Основные единицы речевого общения.
13. Официально-деловой стиль (сфера употребления, жанры, языковые особенности).
14. Формулы эффективности речевой коммуникации.
15. Особенности взаимоотношения оратора и аудитории.
16. Особенности устного публичного выступления политолога на татарском языке как вида речевой коммуникации.
17. Точность речи на татарском языке.
18. Требования, предъявляемые к личности и поведению оратора.
19. Лингвистические термины татарского языка в политологии.
20. Структура речи политолога на татарском языке.
21. Языковые и стилистические особенности официально-деловых документов на татарском языке.
22. Разговорный стиль татарского языка (сфера употребления, жанры, языковые особенности).
23. Особенности перевода политических терминов на татарский язык.
24. Татарский язык в профессиональной деятельности политолога.
25. Публицистический стиль татарского языка (сфера употребления, жанры, языковые особенности).
26. Закон о языках в РФ и РТ.
27. Слова-обращения и термины на татарском языке в политическом процессе.
28. История языкового функционирования в политологии в РТ.
29. Особенности речи политолога на татарском языке.

7.1. Основная литература:

Беляева И.В. Иностраный язык в профессиональной коммуникации: комплексные учебные задания [Электронный ресурс]: учебное пособие. – И.В. Беляева, Е.Ю. Нестеренко, Т.И. Сорогина. – 3 изд., стер. – М.: Флинта, 2017. – 132 с. // <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=937882>

Барышников Н.В. Основы профессиональной межкультурной коммуникации: Учебник / Н.В. Барышников. – М.: Вузовский учебник: НИЦ ИНФРА-М, 2013. – 368 с.: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=408974>

Айдарова С.Х., Гарипова-Хасаншина В.М. Татарский язык: учебное пособие для начинающих изучать татарский язык. / С.Х. Айдарова, В.М. Гарипова-Хасаншина. – Яр Чаллы: 'Ислам нуры', 2016. – 151 с.

Гиниятуллина Л.М., Айдарова С.Х. Татарский язык в профессиональной коммуникации. Учебное пособие для русскоязычных студентов (для студентов юридического факультета) / Л.М. Гиниятуллина, С.Х. Айдарова. – Казань: изд-во 'Отечество'. – 2017. –74 с.

7.2. Дополнительная литература:

Черданцев А.Ф. Логико-языковые феномены в юриспруденции: Монография / А.Ф. Черданцев. – М.: Норма: НИЦ Инфра-М, 2012. – 320 с. // <http://znanium.com/bookread2.php?book=258096>

Нелюбин Л. Л. История науки о языке [Электронный ресурс] : учебник / Л. Л. Нелюбин, Г. Т. Хухуни. – 4-е изд., стереотип. – М. : Флинта : Наука, 2011. – 376 с.
<http://znanium.com/bookread.php?book=406332>

Амиров К.Ф. Русско-татарский юридический словарь: ок. 10 000 слов. Под ред. Ф.А. Ганиева. – Казань: Тат.кн.изд-во, 1996. – 103 с.

Литвинов И. Л. Я начинаю говорить по-татарски. – Казань: Татарское кн. изд-во, 1994. – 320 с.

7.3. Интернет-ресурсы:

Сайт татарских книг - <http://kitap.net.ru>

Сайт татарских словарей - <http://www.suzlek.ru>

сайт татарской прессы. - www.matbugat.ru

Универсальная энциклопедия ?Википедия? - www.wikipedia.ru

Электронные словари - www.slovari.ru

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Татарский язык в профессиональной коммуникации" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Лингафонный кабинет, представляющий собой универсальный лингафонно-программный комплекс на базе компьютерного класса, состоящий из рабочего места преподавателя (стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Tutor, головная гарнитура), и не менее 12 рабочих мест студентов (специальный стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Student, головная гарнитура), сетевого коммутатора для структурированной кабельной системы кабинета.

Лингафонный кабинет представляет собой комплекс мультимедийного оборудования и программного обеспечения для обучения иностранным языкам, включающий программное обеспечение управления классом и SANAKO Study 1200, которые дают возможность использования в учебном процессе интерактивные технологии обучения с использованием современных мультимедийных средств, ресурсов Интернета.

Программный комплекс SANAKO Study 1200 дает возможность инновационного ведения учебного процесса, он предлагает широкий спектр видов деятельности (заданий), поддерживающих как практики слушания, так и тренинги речевой активности: практика чтения, прослушивание, следование образцу, обсуждение, круглый стол, использование Интернета, самообучение, тестирование. Преподаватель является центральной фигурой процесса обучения. Ему предоставляются инструменты управления классом. Он также может использовать многочисленные методы оценки достижений учащихся и следить за их динамикой. SANAKO Study 1200 предоставляет учащимся наилучшие возможности для выполнения речевых упражнений и заданий, основанных на текстах, аудио- и видеоматериалах. Вся аудитория может быть разделена на подгруппы. Это позволяет организовать отдельную траекторию обучения для каждой подгруппы. Учащиеся могут работать самостоятельно, в автономном режиме, при этом преподаватель может контролировать их действия. В состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль Examination Module - модуль создания и управления тестами для проверки конкретных навыков и способностей учащегося. Гибкость данного модуля позволяет преподавателям легко варьировать типы вопросов в тесте и редактировать существующие тесты.

Также в состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль обратной связи, с помощью которых можно в процессе занятия провести экспресс-опрос аудитории без подготовки большого теста, а также узнать мнение аудитории по какой-либо теме.

Каждый компьютер лингафонного класса имеет широкополосный доступ к сети Интернет, лицензионное программное обеспечение. Все универсальные лингафонно-программные комплексы подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "БиблиоРоссика", доступ к которой предоставлен студентам. В ЭБС "БиблиоРоссика" представлены коллекции актуальной научной и учебной литературы по гуманитарным наукам, включающие в себя публикации ведущих российских издательств гуманитарной литературы, издания на английском языке ведущих американских и европейских издательств, а также редкие и малотиражные издания российских региональных вузов. ЭБС "БиблиоРоссика" обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

1. Лингафонный кабинет
2. Учебно-методическая литература.
3. Раздаточные материалы для обеспечения различных форм и видов аудиторной и самостоятельной работы студентов

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 37.03.01 "Психология" и профилю подготовки не предусмотрено .

Автор(ы):

Кузьмина Х.Х. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

Гиниятуллина Л.М. _____

"__" _____ 201__ г.